

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

**BANDO n. 10_2022/ prot. 613/2022
RESPONSABILE prof. Federico Masini**

VERBALE III

Il giorno 11 luglio 2022 alle ore 10,00 si è riunita in modalità mista (in presenza presso Edificio Marco Polo, stanza 328 e al link Zoom Meeting ID: 83073523962 Passcode: 826046) la Commissione giudicatrice, nominata con Disposizione del Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, per procedere con i colloqui relativi alla procedura di selezione per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo da attivare per le esigenze del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali di cui al Bando 10/2022 in oggetto, composta da:

Prof. Federico Masini, membro esperto con funzioni di Presidente;
Prof. Paolo De Troia, membro esperto;
Dott. Alessandro Leopardi, Segretario.

Risultano presenti i seguenti candidati:

- CHEN Xi (online)
- CONTI Sergio (online)
- LEPADAT Carmen (online)
- MARIANINI TORTA Desirée (online)
- MELONI Raffaella (online)
- CROCENZI Mauro
- GAO Changxu
- LUCIA Andrea
- PERROTTA Monica
- ROSSI Alessia
- SCARABOTTINI Monica
- URCIUOLI Giulia
- VERZI' Irene
- ZHANG Xiaolei

La Commissione chiede alla candidata CHEN Xi di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento prevalentemente con bambini. La commissione chiede alla candidata come spiegherebbe alla classe il complemento di grado. Pur con qualche titubanza, la candidata illustra in lingua cinese il proprio metodo,

partendo da punti di grammatica generale, passando per gli esempi e infine con i compiti; soprattutto con i bambini, userebbe come linea della lezione i loro interessi.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa CHEN Xi il punteggio di 16/40.

La Commissione chiede al candidato CONTI Sergio di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede al candidato di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. Il candidato illustra le proprie esperienze di insegnamento sia in ambito universitario che di Istituto Confucio. La commissione chiede al candidato come spiegherebbe alla classe l'espressione del futuro in cinese. Il candidato illustra scioltamente il proprio metodo, che parte dai dati linguistici col metodo induttivo, lasciando che gli studenti ne deducano indipendentemente, sotto supervisione, le regole grammaticali e la corrispondenza tra forme e necessità comunicative, rispondendo inoltre a una specifica domanda di grammatica.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare al candidato dott. CONTI Sergio il punteggio di 34/40.

La Commissione chiede alla candidata LEPADAT Carmen di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede al candidato di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento prevalentemente in ambito universitario, non avendo avuto esperienze pregresse negli Istituti Confucio. La commissione chiede alla candidata come spiegherebbe alla classe il complemento di risultato. La candidata illustra scioltamente in lingua cinese il proprio metodo, che partirebbe non dalla grammatica normativa, ma da materiale linguistico reale, lasciando che i discenti comprendano funzioni e norme del complemento.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa LEPADAT Carmen il punteggio di 30/40.

La Commissione chiede alla candidata MARIANINI TORTA Desirée di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento specie nei corsi dell'Istituto Confucio, a tutti i livelli, incluso a bambini. La commissione chiede alla candidata come spiegherebbe a una classe di livello intermedio la particella aspettuale *guo*. La candidata illustra scioltamente in lingua cinese il proprio metodo, basato su un approccio graduale, a partire da frasi semplici, approfondendone le peculiarità grammaticali contrastivamente alle altre.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa MARIANINI TORTA Desirée il punteggio di 30/40.

La Commissione chiede alla candidata MELONI Raffaella di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nei livelli di base dei corsi dell'Istituto Confucio, specie per i bambini. La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una tipica lezione per bambini. La candidata illustra scioltamente diversi metodi usati soprattutto per mantenere alta l'attenzione dei piccoli discenti, che tendono a distrarsi, come l'uso di immagini, illustrazioni ed esercizi di coinvolgimento – per esempio suscitando la reazione a richieste – piuttosto che sulla grammatica normativa.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa MELONI Raffaella il punteggio di 30/40.

La Commissione chiede al candidato CROCENZI Mauro di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede al candidato di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. Il candidato illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nei livelli di base dei corsi dell'Istituto Confucio. La commissione chiede al candidato come spiegherebbe la struttura enfatica *shi...de*. Il candidato illustra problemi e difficoltà suscitati da questa particolare struttura; per illustrarla ai discenti farebbe attenzione a chiarire il rapporto logico tra i singoli membri della struttura grammaticale e la loro funzione grammaticale.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare al candidato dott. CROCENZI Mauro il punteggio di 35/40.

La Commissione chiede al candidato GAO Changxu di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede al candidato di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. Il candidato illustra le proprie esperienze di insegnamento, limitate al tirocinio al termine della laurea triennale in Cina. La commissione chiede al candidato come spiegherebbe la particella *zhe*. Il candidato espone il suo metodo, basato prima sulla storia della lingua, poi sulla semantica del termine. Sollecitato in proposito, aggiunge che imposterebbe la didattica di una singola lezione, tenendo conto del lavoro svolto dai colleghi madrelingua, prima sulla lettura del testo, poi sugli esercizi.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare al candidato dott. GAO Changxu il punteggio di 22/40.

La Commissione chiede al candidato LUCIA Andrea di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede al candidato di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. Il candidato illustra le proprie esperienze di insegnamento, limitate al tutoraggio in privato in modalità online. La commissione chiede al candidato come spiegherebbe a una classe intermedia la particella *le*, chiedendo come strutturerebbe una lezione sull'argomento. Il candidato espone il suo metodo, basato su un approccio graduale, partendo da una spiegazione grammaticale in lingua italiana, poi ricorrendo a degli esempi. Aggiunge che la difficoltà principale per il discente italiano è comprendere il rapporto tra tempo e aspetto, nonché collocare le frasi col *le* nel verbo.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare al candidato dott. LUCIA Andrea il punteggio di 22/40.

La Commissione chiede alla candidata PERROTTA Monica di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nei livelli intermedi dei corsi dell'Istituto Confucio. La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una lezione sulle strutture con la preposizione *ba*. La candidata illustra il proprio metodo, rimarcando la difficoltà di questa costruzione per i discendenti italofofoni. La candidata propone di soffermarsi sulle sue caratteristiche sintattiche e semantiche, un ruolo fondamentale è quello degli esempi e dell'estrapolazione della regola partendo dagli esempi, e la loro messa a prova con gli esempi, lasciando al collega madrelingua la pratica concreta.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa PERROTTA Monica il punteggio di 32/40.

La Commissione chiede alla candidata ROSSI Alessia di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nella didattica a bambini dell'Istituto Confucio. La commissione chiede alla candidata le difficoltà della didattica a bambini. La candidata illustra le problematiche principali, soprattutto di natura relazionale con le famiglie e le loro aspettative. Dato ciò, la sfida principale è appassionare i piccoli discenti alla lingua e la scrittura cinese. Sollecitata dalla commissione, la candidata esprime la propria opinione, fondata sull'esperienza didattica, sull'opportunità di produrre un libro di testo esplicitamente per bambini. La candidata sottolinea l'importanza per i bambini di avere un libro specificamente concepito per la loro classe d'età come base per ripasso e pratica della lingua.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa ROSSI Alessia il punteggio di 32/40.

La Commissione chiede alla candidata SCARABOTTINI Monica di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nella didattica di base nell'ambito dei corsi dell'Istituto Confucio. La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una lezione di cinquanta minuti sulle strutture preposizionali, in particolare la preposizione *gen*. La candidata sottolinea che imposterebbe la lezione diversamente secondo le conoscenze pregresse degli studenti, ciò detto, partirebbe da materiale linguistico reale, stimolando l'attenzione degli studenti con domande e risposte, oltre che con esercizi di tipo classico. E' infine importante, aggiunge, illustrare le caratteristiche di questa struttura a livello contrastivo con l'italiano.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa SCARABOTTINI Monica il punteggio di 31/40.

La Commissione chiede alla candidata URCIUOLI Giulia di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nella didattica di livello intermedio e avanzato. La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una lezione di un'ora sui complementi direzionali. La candidata risponde che imposterebbe la lezione partendo da esempi d'uso, donde ricavare le regole grammaticali; esporrebbe insieme i sette verbi direzionali usati in questa struttura, sia in forma semplice, sia in forma complessa, sottolineando la differenza tra *lai* e *qu* come una di avvicinamento/allontanamento del soggetto diversamente che in Italiano

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa URCIUOLI Giulia il punteggio di 32/40.

La Commissione chiede alla candidata VERZI' Irene di presentare un documento di riconoscimento.

La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto nella didattica di livello elementare. La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una lezione di cinquanta minuti sui localizzatori. La candidata risponde che imposterebbe la lezione partendo dalla differente collocazione dei localizzatori in cinese (posposti) rispetto che in italiano (preposti). Un ruolo di primo piano avrebbe, piuttosto che la

spiegazione delle regole grammaticali, la pratica della lingua cinese; riserverebbe la formulazione di regole grammaticali esplicite per spiegare le eccezioni. Sollecitata sulla differenza tra forme semplici e composte, spiega chiaramente la differenza d'uso in termini grammaticali.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa VERZI' Irene il punteggio di 28/40.

La Commissione chiede alla candidata ZHANG Xiaolei di presentare un documento di riconoscimento.

La candidata chiede di poter sostenere il colloquio in lingua inglese. La commissione chiede alla candidata di illustrare le proprie esperienze di insegnamento della lingua cinese. La candidata illustra le proprie esperienze di insegnamento, concentrate soprattutto in istituzioni scolastiche internazionali, livello avanzato (HSK4-6). La commissione chiede alla candidata come imposterebbe una lezione di un'ora a livello intermedio sul complemento di risultato a studenti italiani. La candidata risponde con qualche difficoltà che partirebbe da esempi d'uso ed altre frasi formulate sempre in lingua cinese. Questo metodo è a suo dire il più efficace nel favorire il rapporto tra docente e discente a prescindere dalla loro lingua, dato che usa riferimenti interni alla lingua cinese.

Terminato il colloquio, la Commissione decide di assegnare alla candidata dott.ssa ZHANG Xiaolei il punteggio di non idoneo.

La Commissione, considerati tutti gli altri atti del concorso, visti i punteggi attribuiti ai singoli candidati per la valutazione dei titoli e per la prova orale, aggiorna la graduatoria e procede alla formazione della graduatoria finale:

| Cognome Nome | Valutazione titoli | Colloquio | Punteggio finale |
|-------------------------|---------------------------|------------------|-------------------------|
| CROCENZI Mauro | 50 | 35 | 85 |
| CONTI Sergio | 50 | 34 | 84 |
| URCIUOLI Giulia | 48 | 32 | 80 |
| SCARABOTTINI Monica | 48 | 31 | 79 |
| MELONI Raffaella | 48 | 30 | 78 |
| LEPADAT Carmen | 46 | 30 | 76 |
| PERROTTA Monica | 40 | 32 | 72 |
| ROSSI Alessia | 40 | 32 | 72 |
| VERZI' Irene | 41 | 28 | 69 |
| MARIANINI TORTA Desirée | 36 | 30 | 66 |
| LUCIA Andrea | 30 | 22 | 52 |
| GAO Changxu | 20 | 22 | 42 |
| CHEN Xi | 18 | 16 | 34 |
| ZHANG Xiaolei | 18 | non idonea | non idonea |

La riunione si conclude alle ore 13:00 del giorno 11 luglio 2022.

Il presente verbale sarà pubblicato all'Albo del Dipartimento Istituto Italiano Studi Orientali e sul Portale Sapienza Amministrazione Trasparente.

Letto, approvato e sottoscritto

Prof. Federico MASINI (Presidente)

Prof. Paolo DE TROIA (Componente)

Dott. Alessandro LEOPARDI (Segretario)